

應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	<u>107</u> 年教育部學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>五</u> 年級 <u>田子璇</u> (50407002)
留學國家：	日本
留學學校：	長崎國際大學
留學期間：	2018. 09. 14-2019. 08. 30



目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	2
三、研修學校簡介	3
四、國外研修之課程學習(課內)	4
五、國外研修之生活學習(課外)	7
(一)食	7
(二)衣	7
(三)住	7
(四)行	8
(五)育樂	8
六、國外實習之具體效益	8
七、感想與建議	9
八、照片集錦	11

一、緣起

在國中的時候就已經萌生想學日文的想法了。起初會學日文只是純粹喜歡看動漫及漫畫，想要在中文字幕出來之前就可以看得懂動漫或漫畫的內容。也可以提前知道一些還未被轉發或還沒有傳很開的消息。感覺比其他人更快更準確得知這些消息會有很多的成就感。當然這也只是當初的想法而已，當初一股腦地栽進動漫圈，也得知了很多不了解的事物，想學日文的想法又更穩固更紮實的刻進我的腦海中。要更深刻且更有效率的學習日文是我當初的目標，所以我選擇了五專就讀，因為是五年制的，所以我能有更加長的時間來學習日文。由於我當初只是想學日文，能留學這件事也是我入學之後才得知的，那時的我也增加了一定要把日文學好的慾望。

一開始剛在接觸的時候其實學得很輕鬆，可能是有在看動漫的關係，能夠比其他剛學的人更早了解一些句子的排列或者一些簡單的單字。而當我覺得學習之路會一帆風順的時候，瓶頸就來了，面臨了考日檢以及其他課業的壓力，要同時兼顧真的不簡單，畢竟我也不是那種學習很好的人，但想到之後有機會可以去留學，就又更加努力地度過那段不輕鬆的日子。經過了三年的努力，也成功了考到了N2，取得了能去留學的這張車票，搭上了去留學的這班火車。

其實我一開始並不是要來長崎國際大學的，而是要去半年拓殖大學。但我的家人說有一年的機會為何不去試試看，而當時選留學學校的期限已經快截止了，我本以為已經沒有機會了，還好有同學換了另一所學校，讓我有機會可以填上這個名額。

二、行前準備

(一)機票

因為我從來沒有出國過，對於訂機票的任何問題完全一竅不通，所以只能依靠常常出國的同學幫忙，根據對方學校所提出的時間來選擇適合的班機，因為不知道會在日本待多久，所以我們只買了單程票，本來想說辦個國際學生證可以讓機票的價格打個折，但後來也沒有用到，辦的那張國際學生證我們就直接當紀念用的了。

(二)簽證

如果是觀光以外，要在日本居住一段時間的話，就必須辦簽證。要辦簽證的相關資訊在網路上都可以找的到，包括要帶的證件以及金額都有詳細的資料可以查詢，關鍵字搜尋「台日交流協會」就可以了。

準備好要辦理簽證的資料到現場之後，外面的警衛會先檢查自料是否備齊以及填寫一些基本資料之後，才會讓你進去辦理。辦理完成之後要等至少一天之後才可以領取簽證。

(三)健康保險與身體檢查

對方學校會要求留學生的身體檢查報告是要確認學生是健康的，畢竟如果在出國前沒有好好的檢查過，突然生了什麼大病的話，人已經在國外了，人生地不熟，對於身邊的環境還不是很熟悉又沒有家人在身旁真的會很無助。而且真的要提早去檢查，報告出來最少要三天，我當初就是太晚去檢查，還好要交的前一天檢查報告就出來了。

健康保險的話，是在國外如果感冒要看醫生或者出車禍的時候，就會有保險金讓醫藥費的負擔不會這麼重，台灣的健保真的比其他國家要來的優惠很多，所以以我們已經習慣台灣健保的人們，保個健康保險真的很重要，至於要保哪一家的保險就要自己比較了，可以請有經驗的長輩建議或上網爬文，選擇適合自身狀況的方案。

(四)行李

我們當初去的時候是九月中，日本的天氣已經稍微有點涼，大概二十到二十五度左右，但日本的氣候比較乾，這樣的溫度剛剛好不會太冷，所以我只帶了幾件短袖以及一些比較薄的衣物，因為長崎國際大學並沒有規定要穿套裝上課，所以穿自己的衣服就好了。之後就是冬天，就大概帶個兩三件長袖或比較厚的衣物，當初就是怕行李超重，帶的東西不多，想說到那邊再買，還好附近就有三間超市，很方便。

基本上要帶的東西就是自己生活上用的到的東西以及重要的證件就可以了。另外如果有要修茶道課的人，就要必需要帶套裝，期末考是要穿套裝考試的，剩下有缺的東西到當地買就可以了。

三、研修學校簡介



「從心開始，以人為本。」

「Always with humanity, always from the heart.」

「以人為本，構築良好的人際關係和實現社會奉獻，注重文化珍視健康，從事對社會建設有貢獻的教育和研究」是長崎國際大學的建學理念。

「培養有專業知識和技能，具備知性、感性、理性的人才」、「培養受地區歡迎，能為地區社會作貢獻的人才」、「培養理解多國文化，對國際社會作貢獻的人才」，以這三點為教育目標。

長崎國際大學共有三個學部，分別是人間社會學部、健康管理學部以及藥學部，其中人間社會學部還分成國際觀光學科以及社會福祉學科。藥學部是這所學校最為有名的一個學部，與其他兩個學部不同的是，藥學部是六年制的。

我們所待的是人間社會學部中的國際觀光學科，幾乎所有交換留學生都是被分配在國際觀光學科。當然，國際觀光學科也是外國人最多的一個學科。

各個學部都有各自的研究棟，我們也鮮少有機會可以進入其他學部的研究棟參觀，而藥學部的研究棟似乎是禁止其他學部的人進入的。

留學一年的留學生就必須選擇一位老師參加他的ゼミ，ゼミ就像是小班制教學，而那位老師就會在你留學的這一年擔任你班導的角色。

這所學校特別的地方就是他有茶道的課程，而且是必修，所有的學生都必須修這門課，否則無法畢業。另一個特別的地方是，運動類社團是在日本國內數一數二算不錯的，如果是對運動有興趣的人，不妨可以參加看看運動社團，說不定會有不錯的收穫喔！

四、國外研修之課程學習(課內)

【下學期】

科目名稱： 日本語A[B]	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	下田 耕一	
授課方式：	先念課文後再解釋課文內容以及文法。	
修課心得：	老師是一個很和藹可親的老爺爺，上課也很輕鬆愉快，不太會有壓力。	
上課講義：	課本、重點講義	

科目名稱： 專門演習 I B	開課系所：國際觀光學科	修習學分：1
師資介紹：	谷口 佳菜子	
授課方式：	先分組後讓學生們自行選擇想做的有關觀光的主題報告，再實際去考察。	
修課心得：	這有點像是自己的班級，同學除了我跟玉萱以外都是日本人，比較有真的在跟日本人一起上課的感覺。	
上課講義：	無	
科目名稱： 茶道文化 I A【秋季】	開課系所：全學共通	修習學分：2
師資介紹：	嶋内 麻佐子	
授課方式：	分組進行小組教學	
修課心得：	這所學校就是以茶道出名的，能學到正統的茶道真的很榮幸。	
上課講義：	無	

科目名稱： 博物館資料論	開課系所：國際觀光學科	修習學分：2
師資介紹：	落合 知子	
授課方式：	老師會利用簡報跟自編的講義來講述有關博物館的知識。	
修課心得：	對博物館有興趣的人上這堂課的話會有滿滿的收穫。	
上課講義：	老師自編講義	

科目名稱： 코리아語 I B	開課系所：全學共通	修習學分：2
師資介紹：	金 兌妍	
授課方式：	這門課是對韓文的文字已經有一定基礎的人所開設的課，教一些簡單的會話。	
修課心得：	我對韓文還蠻有興趣的，所以上課時還蠻愉快的，但對韓文完全不懂的人建議從 I A 開始修。	
上課講義：	課本	

科目名稱： 異文化適應演習B	開課系所：全學共通	修習學分：2
師資介紹：	劉 雲楓	
授課方式：	以課本內有的內容再加上更豐富的補充。	
修課心得：	老師是在日本已經住了一陣子的中國人，分享的各國差異也是所感受到的，所以更加有感同身受的感覺。	
上課講義：	課本	
科目名稱： スポーツ実習B	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	宮良 俊行	
授課方式：	會分成兩邊，同時進行不同的運動，有時候也會請外面的老師來上課。	
修課心得：	老師人很好，很盡力的在創造日本學生與留學生接觸的機會。	
上課講義：	無	

【上學期】

科目名稱： 專門演習 I A	開課系所： 國際觀光学科	修習學分：1
師資介紹：	谷口 佳菜子	
授課方式：	先分組後讓學生們自行選擇想做的有關觀光的主題報告，再實際去考察	
修課心得：	這次的同學有更多人，但依然除了我和玉萱以外都是日本人，認識的人也增加了。	
上課講義：	無	
科目名稱：	開課系所：全學共通	修習學分：2

異文化コミュニケーション論		
師資介紹：	滝 知則	
授課方式：	老師會把簡報跟自編講義結合教課	
修課心得：	每個禮拜都會有預習功課跟複習功課，會教一些跟溝通有關的知識，上完課也是收穫滿滿。	
上課講義：	老師自編講義	

科目名稱： 日本語コミュニケーションA	開課系所：國際觀光 學科	修習學分：2
師資介紹：	內田 智子	
授課方式：	老師會把簡報跟自編講義結合教課	
修課心得：	這門課可以學到更多有關日文的知識	
上課講義：	老師自編講義	

科目名稱： 日本事情Ⅱ	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	柴田 あづさ	
授課方式：	老師會用日本新聞的影片來說日本有在討論的議題，期末沒有考試，是交報告。	
修課心得：	老師非常的溫柔，雖然我們上課的時候很吵，老師也從來沒有生過氣，上課算是用聽力的方式讓我們填空，聽力真的會加強。	
上課講義：	老師自編講義&影片	

五、國外研修之生活學習(課外)

(一)食

我們住的宿舍算一般的公寓不是學生宿舍，所以沒有供餐，三餐都必須自己自理，早餐就吃超市或超商買的麵包，午餐的話學校有學餐可以選擇，種類也很多，真的就跟在動漫裡看到的一樣。晚餐有時候會自己煮，有時候會去外面吃。



↑ 學餐之牛丼



↑ 自製之泡菜鍋

(二)衣

一開始衣服真的可以不用帶太多，可以到日本買就好，設計或顏色真的跟在台灣看到的有差異，也會比較流行。

像我們住的車站叫「早岐」，只要搭個一站的電車到大塔，就會有很好逛街的地方，像是イオン或是 UNIQLO 都是血拚的好去處，每次都會噴很多錢。遠一點的地方的話可以到佐世保市區，那邊的五番街也有 GU 可以逛，再走遠一點也有四番街，都是逛街的好去處。

(三)住

我們住的是學校跟外面合作的公寓，叫做「楓寮」，算是男女合住，剛好我們進去住的時候，裡面的學長姐們都已經認識，大家都很好相處。

一樓是浴室跟廚房，浴室有分男浴跟女浴都有個兩間淋浴室，但是因為女生比較多，所以洗澡的時候要排隊，但觀察一陣子之後就會發現其他人習慣去洗澡的時段，就可以等沒人的時候洗。廚房有每層樓各自的共用冰箱，可以把買回來的食材放進去，但要注意，要記得在袋子或包裝上寫上自己的房號，不然來打掃環境的阿姨可能會整理掉，每個人都有一個可以放個人餐具的籃子，也有公用的架子跟櫃子可以放鍋具或調味料，但也會有人把調味料放冰箱裡，可是很占位子，所以還是不要這樣做，放櫃子裡就可以了。料理完的廚餘用袋子裝起來直接丟垃圾場就可以了，鍋具要記得洗，不然阿姨會沒收，要自己去找阿姨拿，但是會先被念一頓。

二、三、四樓都是房間，是單人房，每層樓都有各自的廁所，也有各自的洗衣機可以自由使用，公共環境基本上都會有阿姨來打掃，但也不可以太放肆，遇到阿姨也要記得跟阿姨打聲招呼喔！

自己的垃圾也是直接丟垃圾場就可以了，我們宿舍不需要用佐世保市規定的垃圾袋，但要丟的時候還是稍微分類一下比較好。

(四)行

楓寮距離早岐車站步行大概五分鐘，距離公車站早岐駅前步行大概十分鐘，算是蠻方便的，從宿舍到學校坐公車大概 11 分鐘左右，價格是 240 日圓，但走路過去的話要一個小時，真的要走很久，所以不要錯過公車，這是來自過來人的哀號。然後，每次搭公車都投錢的話真的很麻煩，所以建議可以去辦個定期卡，長期下來會比較便宜，也不用一直掏零錢，有時候沒有零錢在公車上雖然可以換錢，但會耽誤到後面要下車的人，所以辦張卡還是比較方便。

電車的話，早岐車站算是大站，不管是特急還是普通的車都會停站，想要到九州其他地方的話，基本上在早岐車站都是可以搭得到的。如果要去福岡的話可以買高速巴士的回數券，會比電車便宜多。

(五)育樂

剛開始還不太熟悉環境的時候都是學長姐帶的，熟悉了交通方式了之後就開始跟朋友們出去闖天下了。像是前面提到的大塔跟佐世保市區都是我們很常去的地方，還有一個地方是我自己跟我的日本人組員一起去的一個叫做西海橋公園的地方，我是坐著他們的車子去的，搭公車也是可以到，交通費雖然比較貴，但是真的很值得去看看，有很漂亮的海景跟好玩的運動設施，是個很好散散心的地點。

六、國外實習之具體效益

在台灣學日文的時候，也只是學學單字跟文法，要學習發音跟聽力就只能上網找日本的綜藝節目、動漫或日劇來練練，但效果不一定是好的，有時候會因為方言或速度而聽不懂，又沒得問，來到日本之後，可以非常真真實實的學到發音，雖然會有方言，但只要有開口去問的話，我相信他們都一定會耐心地回答。強迫自己待在不是自己母語的地方真的是學語言的最佳方法。

七、感想與建議

[中文]

會去日本留學這件事原本是在我的計劃以外的。以前，我只是想著能去玩就好了。以前的我非常的沒有自信，就連有沒有能到海外旅行的機會都不敢妄想，直到到達日本的瞬間都覺得很不可思議，直到真正跟日本人說話，身邊充滿著任何日本的一切才有著「啊，原來我現在就在日本啊！」的想法，人已經在日本的實感也非常真切的感受到了。

自從到了日本之後，在日本要面對的一切，所有的事情都必須自己面對，自己處理。從要吃的食物到生病之類的大小事情，都必須要自行解決。對於我來說，是個非常好訓練獨立的時期。以前的我是不管做什麼事都會想要依賴別人，不先自己查過就想要得到答案的人。在日本的這一年，我真的非常劇烈的成長，發生問題的時候也可以冷靜地解決。

再來就是吃飯這件事，在台灣的時候，我不太會自己開火，家裡就有人會準備好豐盛的飯菜等著我們開飯，所以並不會自己做料理。來到日本之後，如果想要減少生活費的開銷的話，自己做料理吃就是非常好的方法。我們所住的宿舍裡有公用的廚房，非常的方便。所以，從此以後，我的廚師之路就此開啟。把想吃的料理的調理方法仔細得研究一番，成功的把料理做出來的那個成就感跟喜悅真的是難以形容。

下一個是大學生活，我們樹人醫專是五專，雖然學校的運作跟大學很類似，但五專還是五專，跟真正的大學還是不一樣的。長崎國際大學就是一所真正的大學，想當然而，上課的時間就是九十分鐘，對於以前上一堂五十分鐘的課就已經要崩潰的我來說，真的很難熬。但真正上過課之後，看著各個老師們在這九十分鐘內發揮自己的專業，讓這九十分鐘毫無冷場的結束，真的覺得當個大學老師很辛苦，讓我強烈的感受到了大學老師的強大。

去到了日本，結交了一樣身為台灣人的朋友，一起聚餐、一起聊天、一起去K歌、一起出去玩，讓我們彼此的日本留學生活變得更加豐富精彩，也成為了非常好的朋友，能在日本遇到彼此，一起度過了留學生活，真的是非常的榮幸，讓我在這裡跟你說聲謝謝。「謝謝你們」。

最後，我也要謝謝樹人醫專的老師們，真的是多虧了老師們的幫忙與協助，我才能有這個機會可以去日本留學。如果沒有這個機會，我不會遇到這麼好的朋友、閨蜜們，不會認識更多的朋友，不會有在日本體會生活的經驗，不會有在大學上課的經驗，不會做到我在台灣所完成不了的事情。多虧了這個機會，我才能深刻的感受日本的一切。

真的謝謝給予我幫助與機會的人們。「謝謝」。

[日本語]

日本に留学に行くのは元々私の計画外でした。昔の私はただ遊びに行きたかっただけです。私はそんなに自信がなくて、海外旅行に行く機会があるのかなと思っていて、日本に着く瞬間までも不思議だと思いました。実際に日本人と会うと「ああ、私は今日本にいるのか。」と思って、日本にいるのをほんとに感じました。

日本に着いたら、どんなことも自分で処理しなければなりません。食事から病気まで、全てのことは自分で解決します。私にとってはとてもいい訓練です。何をしても他人に頼るタイプでしたが、日本にいるこの一年間、私は大きく成長ができて、問題があっても落ち着いて解決できます。

次は、食事です。台湾にいるとき、料理はあまりできなくて、家にも料理を作る人がいるので、料理はほぼしません。日本に来て、生活費を減らしたいなら、自分で料理を作らなければなりません。寮にも台所があって、とても便利です。そして、私のシェフの道が開きました。食べたい料理の作り方を調べて、作って、成功したときの気持ちはとても良かったです。

それから、学校生活です。樹人医校は専門学校で、学校のシステムは大学に似ているが、ホントの大学とはちがいます。長崎国際大学は本物の大学で、授業の時間は一般大学と同じ90分です。最初授業を受けた時、ホントに辛かったです。先生たちはどうやってこの90分を活用するのかを見て、先生たちのすごさを強く感じました。

日本に来て、同じ台湾人の友達ができ、一緒に食事をして、話し合っ、カラオケへ行って、遊びに行って、日本生活もやや豊かになって、ホントにいい友達になりました。皆に感謝の言葉を言いたいです。「ありがとう」。

最後に樹人医校の先生に感謝します。このチャンスをくれてホントにありがとうございます。このチャンスがなければ、友達と親友になれなくて、他の友達もできなくて、日本にいる生活もできなくて、大学の授業もできなくて、台湾にいたらできなかった事が色々とできました。このチャンスがあったので、日本の色々なことが強く感じれます。

ホントにありがとうございます。

八、照片集錦



說明：房間陽台看出去的風景。(2018/09/16)



說明：第一次一起煮晚餐。(2018/09/18)



說明：從陽台看出去的日落。(2018/09/19)



說明：豪斯登堡裡的暴龍。(2018/09/22)



說明：上日文課的教室及留學生們。(2018/09/24)



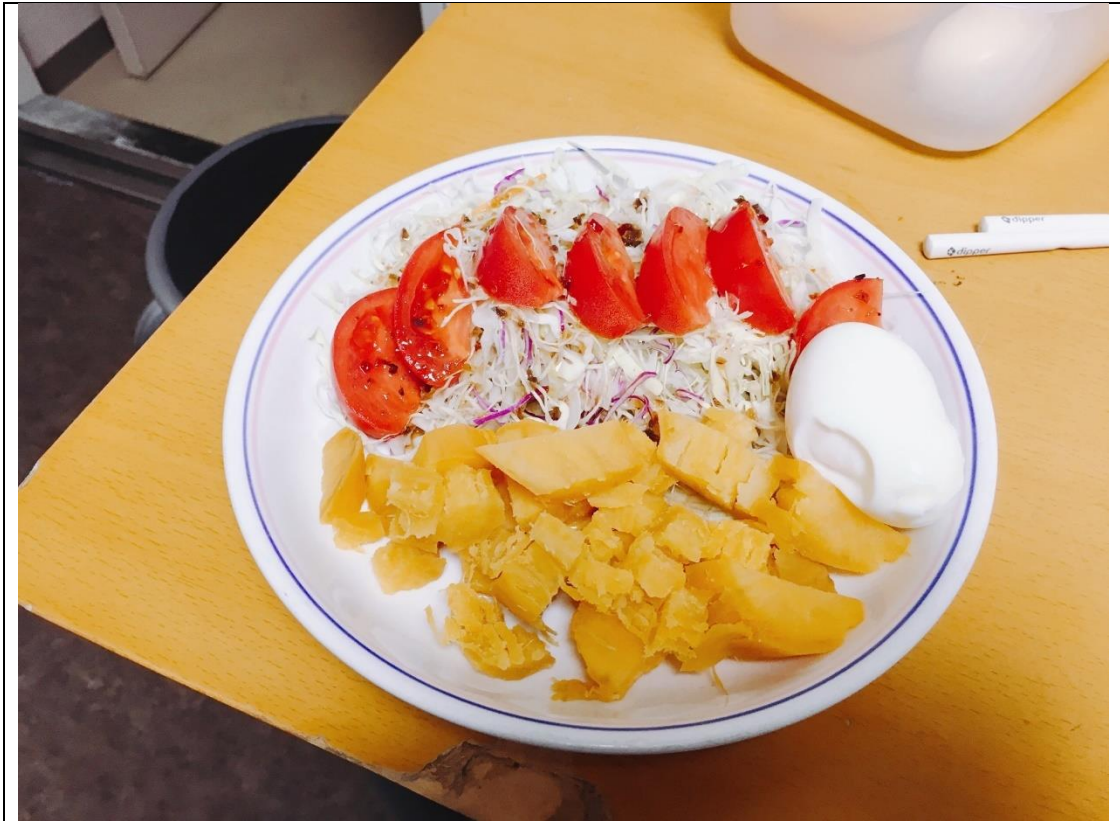
說明：參加學校的活動的餐點中的甜點。(2018/09/29)



說明：學餐之半熟蛋蕎麥麵。(2018/10/2)



說明：第一次吃到飯配煎餃。(2018/10/2)



說明：自製沙拉。(2018/10/18)



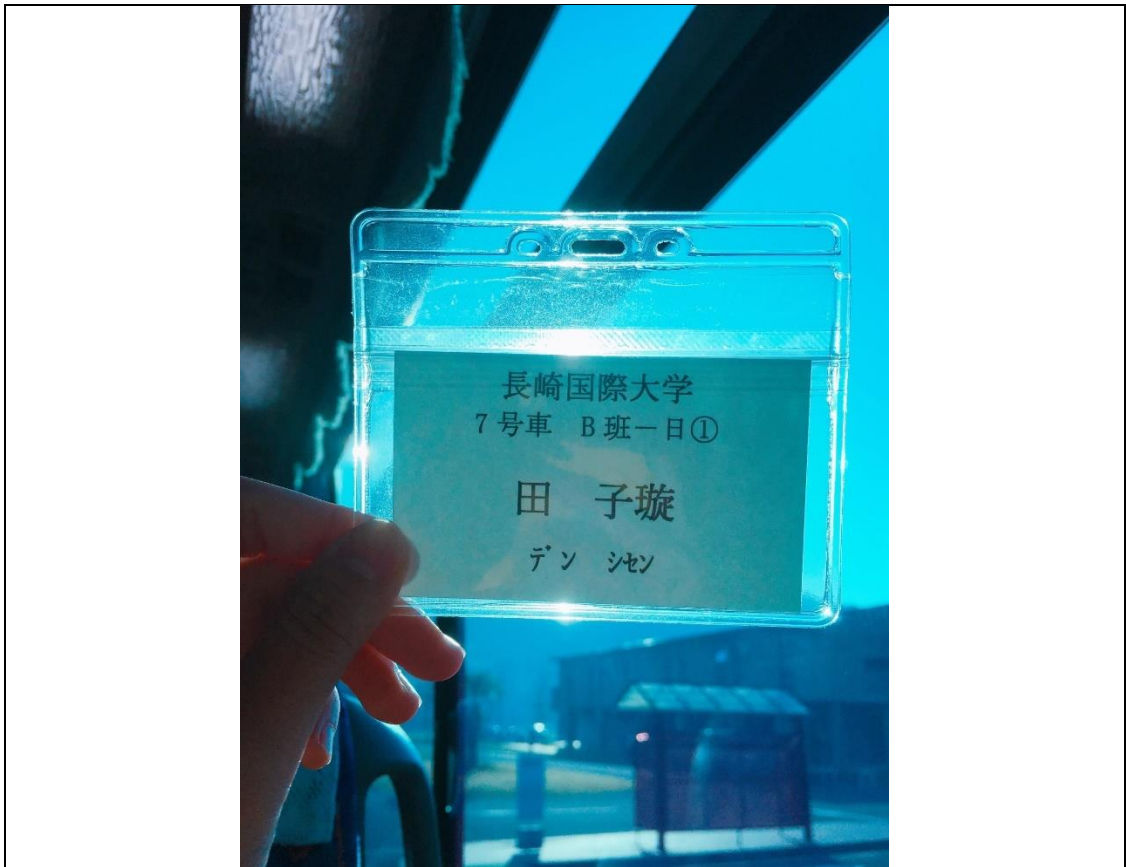
說明：好吃的佐世保漢堡。(2018/10/20)



說明：學校食堂外的樹。(2018/10/24)



說明：學校的校園祭。(2018/11/3)



說明：校外教學的名牌。(2018/11/10)



說明：長崎原子彈博物館外的風景。(2018/11/10)



說明：參加上江小學校的國際活動。(2018/11/15)



說明：累翻的玉萱。(2018/11/16)



說明：日本的孔子廟。(2018/11/18)



說明：學校國際交流活動跟大家的合照(終於有合照了)。(2018/11/18)



說明：宿舍聚會。(2018/11/25)



說明：考日檢時遇到的貓咪們。(2018/12/02)



說明：學校後門外的風景。(2018/12/10)



說明：宿舍聚會之火鍋。(2018/12/11)



說明：跟日本人組員們去的西海橋公園。(2018/12/12)



說明：跟玉萱回台灣過元旦。(2018/12/27)



說明：長崎三人組跟韓國學長一起去看夜景。(2019/01/11)



說明：宿舍聚會之抽籤做菜。(2019/01/15)



說明：佐世保名產檸檬牛排口味的披薩(有夠好吃)。(2019/02/09)



說明：宿舍聚會之後之廚房積水清澈版。(2019/02/17)



說明：歡送輝哥。(2019/02/25)



說明：佐世保公園的櫻花。(2019/04/03)



說明：子欣跟怡君來佐世保玩。(2019/04/07)



說明：在日本的第一杯星巴克。(2019/04/20)



說明：在韓國吃的消夜。(2019/04/26)



說明：害我們食物中毒的釜山名產盲鰻。(2019/04/27)



說明：長崎三人組跟子欣一起去韓國玩。(2019/04/28)



說明：一起去動物園玩之睡翻的浣熊。(2019/05/06)



說明：可愛的羊駝。(2019/05/06)



說明：第一次吃囊(有夠好吃)。(2019/05/15)



說明：火鍋吃到飽。(2019/05/31)



說明：我折的飛龍家族。(2019/06/08)



說明：香川實習三人組來佐世保玩之在我房間開網咖。(2019/06/24)



說明：長崎三人組與香川三人組的烤肉約會。(2019/06/26)



說明：宿舍聚會。(2019/06/27)



說明：與日本人組員們去咖啡廳吃飯。(2019/07/08)



說明：跟玉萱飯後散步走一個太遠而發現的公園。(2019/07/08)



說明：自己煮的肉燥。(2019/07/15)



說明：PS4好玩。(2019/07/31)



說明：去看煙火大會。(2019/08/04)



說明：在別人房間開趴。(2019/08/06)



說明：朋友生日吃佐賀牛。(2019/08/09)



說明：被我慫恿玩而去吃的烤肉吃到飽。(2019/08/16)



說明：台灣然聚會之遇到日本朋友。(2019/08/21)



說明：在日本最後的宿舍聚會。(2019/08/22)



說明：回國前的房間慘況。(2019/08/27)



說明：回國前在宿舍外的最後一拍。(2019/08/30)

